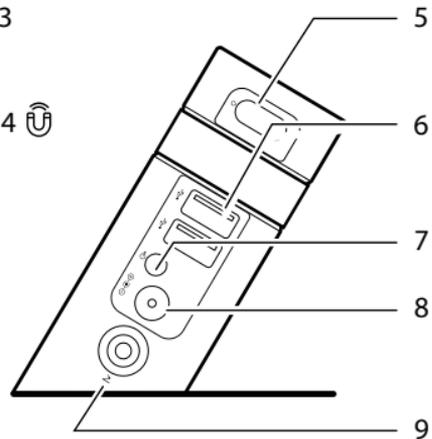
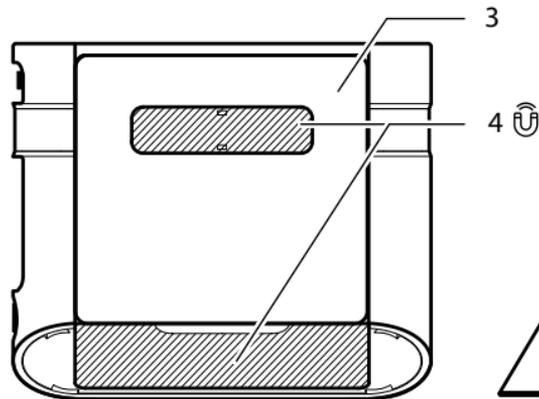
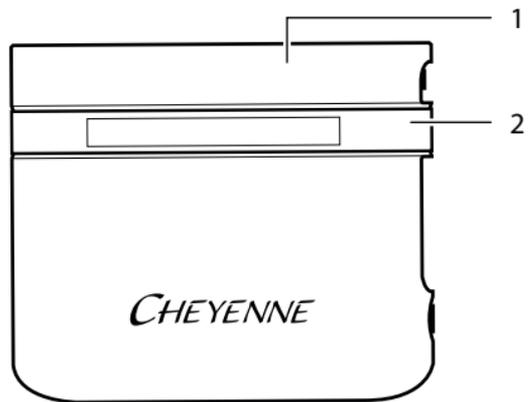


Power Unit III



Traduzione delle
istruzioni per l'uso
originali. Le istruzioni
per l'uso originali so-
no state redatte in te-
desco.

CHEYENNE®
PU III

Istruzioni per l'uso

Indice dei contenuti

1	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	75	6	Utilizzare il dispositivo.....	83
1.1	Rappresentazione delle avvertenze di pericolo	75	6.1	Disinfettare il dispositivo	83
2	Indicazioni di sicurezza importanti.....	76	6.2	Comando gestuale per l'attivazione e disattivazione della frequenza di incisione	84
2.1	Indicazioni generali di sicurezza	76	6.3	Regolazione della frequenza di incisione... ..	84
2.2	Indicazioni di sicurezza legate al prodotto	76	6.4	Avviare o arrestare la macchina per tatuaggi.....	85
2.3	Importanti norme igieniche e di sicurezza	76	6.5	Spegnimento dell'apparecchio	85
2.4	Qualifica necessaria	76	7	Pulizia e manutenzione del dispositivo.....	86
2.5	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	77	7.1	Compatibilità con i materiali.....	86
2.6	Simboli sul prodotto	77	7.2	Disinfezione delle superfici.....	87
3	Oggetto della fornitura.....	78	7.3	Pulizia delle superfici.....	87
4	Informazioni sul prodotto	78	8	Condizioni di trasporto e di stoccaggio	87
4.1	Panoramica delle funzioni.....	78	9	Smaltimento dell'attrezzatura.....	88
4.2	Dati tecnici	79	10	In caso di domande e problemi	88
4.3	Condizioni operative	79	10.1	Risolvere i problemi di funzionamento della macchina per tatuaggi.....	88
4.4	Disposizione dei connettori nella macchina per tatuaggi	79	10.2	Eliminare le anomalie di funzionamento del dispositivo.....	88
4.5	Accessori	79	11	Dichiarazioni del produttore.....	89
5	Rendere il dispositivo pronto per l'impiego	80	11.1	Dichiarazione di garanzia.....	89
5.1	Installare o fissare il dispositivo.....	80	11.2	Dichiarazione di conformità.....	90
5.2	Allacciare l'alimentatore a spina.....	82			
5.3	Allacciare il comando a pedale opzionale	82			
5.4	Accensione dell'apparecchio	82			
5.5	Allacciare una macchina per tatuaggi.....	82			

1 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per il modello Power Unit III e relativi accessori. Contengono importanti informazioni per mettere in funzione, azionare e sottoporre a manutenzione il dispositivo in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso non contengono tutte le informazioni necessarie per il funzionamento in sicurezza delle macchine per tatuaggi e dei loro accessori. Considerare pertanto i seguenti documenti aggiuntivi:

- Istruzioni per l'uso delle macchine per tatuaggi
- Informazioni sulle cartucce di sicurezza e sui colori dei tatuaggi
- Schede di sicurezza relative disinfettanti e detergenti
- Norme relative alla sicurezza sul posto di lavoro e prescrizioni di legge sui tatuaggi

1.1 Rappresentazione delle avvertenze di pericolo

Le avvertenze di pericolo richiamano l'attenzione su un possibile pericolo di danni personali e materiali e sono strutturate nel seguente modo:

 PAROLA CHIAVE
Tipo di pericolo Conseguenze ► Come evitarlo

Elemento	Significato
	contraddistingue il pericolo di lesioni
Parola chiave	indica la gravità del pericolo (vedere seguente tabella)
Tipo di pericolo	definizione del tipo e fonte di pericolo
Conseguenze	descrive le possibili conseguenze in caso d'inosservanza
Come evitarlo	indica come è possibile gestire il pericolo

Parola chiave	Significato
Pericolo	contraddistingue un pericolo, che comporta con certezza lesioni di grave entità o persino la morte, qualora non venga evitato
Avvertimento	contraddistingue un pericolo, che può comportare lesioni di grave entità o persino la morte, qualora non venga evitato
Cautela	contraddistingue un pericolo, che può comportare lesioni di lieve/media entità, qualora non venga evitato
Attenzione	segnala possibili rischi che possono comportare danni all'ambiente, ai beni materiali o all'attrezzatura, qualora tali pericoli non vengano evitati

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

Simbolo	Significato
►	Richiesta di intervento
•	Elenco puntato
-	Elenco delle sottovoci

2 Indicazioni di sicurezza importanti



2.1 Indicazioni generali di sicurezza

- ▶ Leggere le presenti istruzioni di sicurezza in modo accurato e completo.
- ▶ Conservare queste istruzioni per l'uso in modo che siano accessibili in qualsiasi momento per tutte le persone che hanno l'incarico di utilizzare, pulire, disinfettare, stoccare o trasportare il dispositivo.
- ▶ Trasferire sempre il dispositivo ad altre persone solo se accompagnato dalle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Utilizzare il dispositivo, i suoi accessori e tutti i cavi di collegamento solo se si trovano in condizioni impeccabili dal punto di vista tecnico.
- ▶ Utilizzare solo cartucce di sicurezza, accessori e pezzi di ricambio originali Cheyenne e in particolare nessun alimentatore a spina di produttori esterni.

2.2 Indicazioni di sicurezza legate al prodotto

- ▶ Non modificare mai il dispositivo, l'alimentatore a spina o altri accessori.
- ▶ Evita che penetrino liquidi all'interno del dispositivo o dell'alimentatore a spina.
- ▶ Durante la tatuatura, proteggere il dispositivo con una pellicola di protezione autoadesiva.
- ▶ Quando non stai usando il dispositivo, staccalo dall'alimentazione di tensione.
- ▶ Posa tutti i cavi in modo tale che non presentino pieghe.
- ▶ Attenersi ai dati tecnici indicati in queste istruzioni per l'uso (capitolo 4.2 a pagina 79) e rispettare le condizioni operative (capitolo 4.3 a pagina 79) nonché quelle di trasporto e di stoccaggio (capitolo 8 a pagina 87).
- ▶ Consegnare il dispositivo a scopo di controllo presso un rivenditore specializzato, qualora presenti danni evidenti o mostri un funzionamento diverso dal solito.

2.3 Importanti norme igieniche e di sicurezza

- ▶ Seguire, prima dell'uso, tutte le fasi operative necessarie per disinfettare l'attrezzatura (vedere capitolo 6.1 a pagina 83).
- ▶ Controllare regolarmente se il dispositivo è visibilmente sporco. In questo caso, occorre anche eseguire, per una regolare disinfezione, tutte le fasi operative riportate nel capitolo 7.3 a pagina 87.

2.4 Qualifica necessaria

Il dispositivo, accessori inclusi, non deve essere utilizzato né da persone con facoltà fisiche, psichiche o mentali ridotte né da bambini.

Il dispositivo può essere usato solo da persone in possesso delle seguenti conoscenze:

- Conoscenze di base del processo di tatuatura, in particolare relativamente alla corretta profondità e frequenza di incisione.

- Conoscenza delle norme igieniche e di sicurezza (vedere capitolo 2.3 a pagina 76)

2.5 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. In particolare, è necessario attenersi alle norme in vigore relative all'organizzazione del posto di lavoro e all'igiene.

L'utilizzo conforme alla destinazione d'uso implica inoltre che siano state lette completamente e comprese appieno queste istruzioni per l'uso, in modo particolare quanto riportato nel capitolo 2 a pagina 76.

Si considerano come utilizzo non conforme alla destinazione d'uso i casi in cui il dispositivo o i suoi accessori siano utilizzati in modo diverso rispetto a quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso oppure i casi in cui non si rispettino le condizioni operative.

2.6 Simboli sul prodotto

In queste istruzioni per l'uso, sul dispositivo, sui relativi accessori o sull'imballaggio possono essere presenti i simboli di seguito descritti:

Simbolo	Significato
	soddisfa i requisiti delle direttive 2014/35/UE (Direttiva sulla bassa tensione) e 2014/30/UE (Direttiva Compatibilità elettromagnetica)
	Attenzione!
	Standby/Funzionamento
	Macchina per tatuaggi
	Comando a pedale
	Collegamento a corrente continua/pin interno positivo
	USB
	Tenere in considerazione le istruzioni per l'uso!

	Protezione mediante isolamento doppio o rinforzato secondo la classe di protezione II
	Produttore
	Data di costruzione
	Numero catalogo, numero ordine
	Numero di serie
	Codice del lotto
	sterilizzato con ossido di etilene
	utilizzabile fino al
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	proteggere dall'umidità
	utilizzare solo in ambienti interni
	fragile



non utilizzabile in caso di confezione danneggiata



non concepito per il riutilizzo



smaltire in modo professionale come apparecchio elettronico dismesso

3 Oggetto della fornitura

- 1 Centralina con piastra in metallo
- 1 alimentatore a spina (E)116602
- 1 Adattatore per paese (UE)
- 1 Adattatore per paese (UK)
- 1 Adattatore per paese (US)
- 1 copia di istruzioni per l'uso

4 Informazioni sul prodotto

Le Power Unit di Cheyenne consentono l'alimentazione di tensione delle macchine per tatuaggi e un semplice comando della frequenza di incisione durante l'attività di tatuatura.

Con l'ausilio della PU III la macchina per tatuaggi può essere comandata tramite un comando gestuale senza contatto. Pertanto è possibile modificare la frequenza di incisione in modo più comodo che non utilizzando le usuali pressioni sui tasti. Oltre al comando della macchina per tatuaggi, si possono alimentare con tensione elettrica dispositivi esterni, come ad es. smartphone, tramite due prese USB.

4.1 Panoramica delle funzioni

Presenza	Per il collegamento di...
	dispositivi esterni tramite USB
	Macchina per tatuaggi
	Alimentatore a spina
	Comando a pedale opzionale

Tasto/ Elemento di comando	Funzione
Tasto Dispositivo ON/OFF	Spegnere/accendere l'unità di potenza

Tasto/ Elemento di comando	Funzione
Sensori di movimento	Attivare/disattivare il comando gestuale

Gesto davanti ai sensori di movimento	Funzione
1 x movimento verticale a mano aperta	Gesto di autorizzazione: Comando gestuale per la regolazione dell'attivazione/disattivazione della frequenza di incisione
Tenere la mano davanti al dispositivo	Avvio/arresto della macchina per tatuaggi
Movimento della mano parallelo al display a bargraph	Aumentare/ridurre la frequenza di incisione

Banda luminosa	Significato delle luci
sul display a bargraph	arancione: L'alimentazione di tensione del dispositivo risulta collegata.

Banda luminosa	Significato delle luci
	bianco: La macchina per tatuaggi è accesa.

4.2 Dati tecnici

Power Unit

Tensione di uscita	da 4,7 a 12,5 V CC
Prese USB	2x 5 V, 1 A
Modalità operativa	Funzionamento continuo
Dimensioni (L x A x P)	100 x 118 x 37 mm
Peso	circa 350 g
Tensione d'ingresso	15 V CC
Potenza assorbita	max. 40 W
Classe di protezione	II
Classe di protezione IP	IP20

Alimentatore a spina (E)116602

Alimentazione di tensione	da 100 fino a 240 V CA
	da 50 a 60 Hz

4.3 Condizioni operative

Temperatura ambientale	da +10°C a +35°C da +50°F a +95°F
Umidità relativa dell'aria	dal 30% al 75%
Pressione dell'aria	da 500 hPa a 1060 hPa

4.4 Disposizione dei connettori nella macchina per tatuaggi

Il collegamento della macchina per tatuaggi si svolge mediante un connettore jack stereo (a 3 poli, 3,5 mm).



4.5 Accessori

Presso il rivenditore di riferimento, è possibile acquistare i seguenti accessori:

- Comando a pedale Cheyenne
- Macchine per tatuaggi Cheyenne
- Impugnatura Cheyenne

- Cartucce di sicurezza Cheyenne
- Adattatore per cavo
- Flessibili di protezione per l'impugnatura
- Flessibili di protezione per sistema di azionamento e cavo di collegamento

5 Rendere il dispositivo pronto per l'impiego

⚠ ATTENZIONE

Danni dovuti a condensa

Se il dispositivo, ad es. durante il trasporto, viene sottoposto a forti variazioni di temperatura, al suo interno può insorgere della condensa, con relativi danni ai componenti elettronici.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo abbia raggiunto la temperatura ambientale prima di metterlo in funzione. Qualora sia stata sottoposta a grandi variazioni di temperatura, attendere almeno 3 ore ogni 10 °C di variazione di temperatura prima di metterla in funzione.
- ▶ Utilizzare il dispositivo solo a una temperatura ambientale di da +10°C a +35°C (da +50°F a +95°F).

⚠ CAUTELA

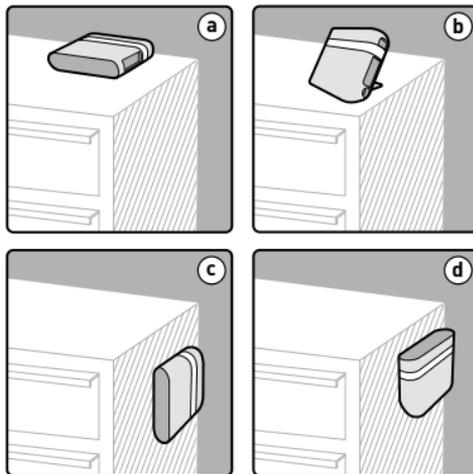
Pericolo di inciamparsi nei cavi

Se i cavi sono disposti in modo inadatto, potrebbero inciamparsi delle persone e ferirsi.

- ▶ Disporre tutti i cavi in modo che nessuno possa inciamparvi o tirarli accidentalmente.

Con l'ausilio della piastra in metallo compresa nella fornitura, il dispositivo può essere installato su una superficie piana (b). Mediante la superficie magnetica sul lato posteriore del dispositivo questo può essere fissato a superfici metalliche (a e d), ad esempio ad una gamba di un tavolo o ad un carrello a ruote. È possibile fissare il dispositivo non solo in posizione diritta, ma anche ruotato di 90° (c).

5.1 Installare o fissare il dispositivo



Installare il dispositivo su piastra metallica:

ATTENZIONE

Danni al dispositivo a seguito di posizione instabile

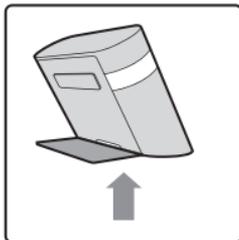
Se l'apparecchio non è installato sulla piastra metallica compresa nella fornitura, durante il funzionamento può cadere e subire danni.

- ▶ Utilizzare sempre la piastra metallica per installare il dispositivo.
- ▶ Controllare che la piastra metallica sia fissata alla superficie magnetica sul lato inferiore del dispositivo e che si trovi in una posizione stabile.
- ▶ Collocare sempre il dispositivo sulla piastra metallica appoggiata su una superficie piana e stabile, in modo tale che non possa cadere a terra.

- ▶ Inserire la mano nella cavità presente sul lato inferiore del dispositivo e staccare la piastra metallica dal lato posteriore del dispositivo.

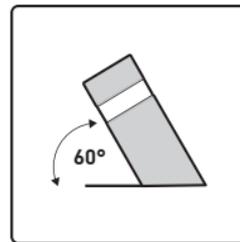


- ▶ Fissare la piastra metallica sulla superficie magnetica presente sul lato inferiore del dispositivo. Così facendo assicurarsi che i bordi della piastra metallica chiudano la cavità preformata.



- ▶ Installare il dispositivo con la piastra metallica su una superficie pulita, solida e piana.

Grazie all'angolo di inclinazione il dispositivo rimane saldamente in posizione anche durante il funzionamento.



Fissare il dispositivo con la superficie magnetica:

È possibile fissare il dispositivo non solo in posizione diritta, ma anche ruotato di 90°C. I cavi collegati sono rivolti in tal modo verso il passo e possono essere posati con maggiore facilità.

Poiché il dispositivo dispone di un sensore di posizione, il display a bargraph ruota automaticamente durante il funzionamento. Se il dispositivo è ruotato di 90°,

il display a bargraph si muove verso l'alto, in caso di un aumento della frequenza di incisione.

ATTENZIONE

Danni ai cavi e alle prese

Se dei cavi sono già attaccati al dispositivo, questi possono subire danni o essere piegati durante il montaggio.

- ▶ Quando si fissa il dispositivo non piegare mai i cavi.
- ▶ Accertarsi di potere accedere liberamente a tutte le prese.
- ▶ Accertarsi che il dispositivo sia staccato dall'alimentazione di tensione.
- ▶ Accertarsi che la piastra metallica sia fissata sul lato posteriore del dispositivo.
- ▶ Fissare il dispositivo con la superficie magnetica ad una superficie metallica.

5.2 Allacciare l'alimentatore a spina

Per collegare l'alimentazione di tensione:

- ▶ Inserire l'adattatore specifico del paese e facente parte della fornitura nell'incavo dell'alimentatore a spina, come mostrato nella figura sottostante.
- ▶ Spingere l'adattatore con decisione, fino a quando non si innesta in modo udibile.
- ▶ Inserire il connettore CC  dell'alimentatore a spina nella presa per l'alimentatore.
- ▶ Inserire l'alimentatore a spina nella presa di rete.
La banda luminosa sul display a bargraph si accende in colore arancione.

5.3 Allacciare il comando a pedale opzionale

- ▶ Inserire il connettore RCA (anche noto come cinch) del comando a pedale opzionale nella presa per il comando a pedale. 

5.4 Accensione dell'apparecchio

CAUTELA

Pericolo di lesioni dovuto ad un avvio fuori controllo della macchina per tatuaggi

Se il dispositivo è acceso, le macchine per tatuaggi collegate possono avviarsi brevemente in modo incontrollato e ferire delle persone oppure cadere a terra.

- ▶ Collegare la macchina per tatuaggi solo dopo che il dispositivo è acceso.
- ▶ Accertarsi che nessuna macchina per tatuaggi sia collegata al dispositivo.
- ▶ Premere il tasto **Dispositivo ON/OFF** .
Il display a bargraph nella barra luminosa si accende in bianco.
Il display a bargraph mostra l'ultima frequenza di incisione impostata.

5.5 Allacciare una macchina per tatuaggi

- ▶ Accertarsi che il dispositivo sia acceso.

- ▶ Infilare il connettore jack del cavo di collegamento della macchina per tatuaggi nella presa destinata alla stessa. 

6 Utilizzare il dispositivo

6.1 Disinfettare il dispositivo

ATTENZIONE

Danni dovuti a liquidi

Se dei detersivi o dei disinfettanti penetrano all'interno del dispositivo, dell'alimentatore a spina o delle loro prese o connettori, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Non impregnare mai il dispositivo o l'alimentatore a spina con detersivi o disinfettanti.
- ▶ Non trattare mai il dispositivo o l'alimentatore a spina in autoclave o all'interno di un bagno ad ultrasuoni.

ATTENZIONE

Danni al dispositivo dovuti all'uso di un detersivo o di un disinfettante non ammesso

I detersivi o i disinfettanti non compatibili con i materiali del prodotto, possono provocare danni al dispositivo e alla sua superficie.

- ▶ Utilizzare esclusivamente detersivi e disinfettanti ammessi conformemente alle norme valide nel proprio paese.
- ▶ Nella scelta dei detersivi e dei disinfettanti, assicurarsi della compatibilità con i materiali (vedere il capitolo 7.1 a pagina 86).
- ▶ Staccare il dispositivo dall'alimentazione di tensione, estraendo l'alimentatore a spina dalla presa.
- ▶ Controllare se il dispositivo si è sporcato, ad es. a causa del colore. Eseguire in questo caso tutte le fasi operative riportate nel capitolo 7 a pagina 86.

- ▶ Strofinare il dispositivo, la piastra in metallo, l'alimentatore a spina e il cavo di collegamento con un panno morbido inumidito con un detersivo o con un disinfettante.

ATTENZIONE

Funzionamento limitato per peggioramento del comando gestuale

Le inclusioni di aria tra la pellicola protettiva e la superficie del dispositivo possono peggiorare il funzionamento del comando gestuale. Di conseguenza, durante il funzionamento, non è più garantito un comando privo di errori della macchina per tatuaggi.

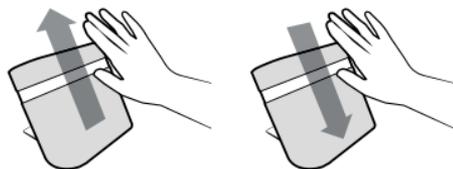
- ▶ Applicare la pellicola di protezione autoadesiva solo con dispositivo spento.
- ▶ Accertarsi che **non** vi siano inclusioni di aria tra la pellicola protettiva autoadesiva e la superficie del dispositivo.
- ▶ Utilizzare una pellicola protettiva permeabile agli infrarossi.
- ▶ Ricoprire il dispositivo con una pellicola protettiva autoadesiva.
La pellicola protettiva deve aderire alla superficie del dispositivo senza inclusioni di aria.

6.2 Comando gestuale per l'attivazione e disattivazione della frequenza di incisione

Mediante il comando gestuale è possibile avviare e arrestare la macchina per tatuaggio o regolarne la frequenza di incisione. Il comando gestuale per la regolazione della frequenza di incisione deve essere prima attivato mediante un gesto di autorizzazione.

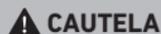
Per eseguire il gesto di autorizzazione:

- ▶ Eseguire un movimento verticale che mimica uno strofinamento, a distanza di circa 4-5 cm dal basso verso l'alto o dall'alto verso il basso.



Dopo 2 secondi senza utilizzo del comando gestuale questo viene automaticamente disattivato.

6.3 Regolazione della frequenza di incisione



Pericolo di lesioni dovute a una frequenza di incisione eccessiva

In caso di frequenza di incisione troppo elevata, si può lacerare l'epidermide.

- ▶ Inizia sempre con una frequenza di incisione ridotta.
- ▶ Tenere presente che la frequenza di incisione deve essere adattata alle caratteristiche della pelle del cliente, alla sporgenza dell'ago e alla profondità di incisione individuale, nonché alla velocità di lavoro.

Ad ogni accensione, il dispositivo viene resettato automaticamente all'ultima frequenza di incisione selezionata.

È possibile modificare la frequenza di incisione senza contatto mediante il comando gestuale. L'attuale frequenza di incisione viene rappresentata mediante tacche nel display a bargraph. Una modifica di una tacca nel display a bargraph corrisponde ad una modifica della tensione di uscita pari a ca. 0,3 V.

La frequenza di incisione può essere regolata a livello di 23.

Impostare la frequenza di incisione tramite il comando gestuale:

- ▶ Accertarsi che il comando gestuale sia attivato (vedere il capitolo 6.2 a pagina 84).
- ▶ Mantenere la propria mano ad una distanza di circa 4-5 cm davanti ai sensori di movimento nella posizione in cui si desidera regolare la frequenza di incisione.



Il display a bargraph segue il movimento della mano. La frequenza di incisione aumenta muovendo la mano verso destra. Se il dispositivo è ruotato di 90°, si deve muovere la mano dal basso verso l'alto, per aumentare la frequenza di incisione.

6.4 Avviare o arrestare la macchina per tatuaggi

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni quando la macchina per tatuaggi è in funzione

Se si avvia una macchina per tatuaggi non messa in sicurezza, questa può muoversi in modo incontrollato, a seguito delle vibrazioni, e ferire delle persone oppure cadere a terra.

- ▶ Afferrare saldamente la macchina per tatuaggi, prima di avviarla o appoggiarla su un supporto adatto.

È possibile avviare e arrestare la macchina per tatuaggi senza contatto mediante il comando gestuale.

- ▶ Accertarsi che l'alimentazione di tensione sia collegata (vedere il capitolo 5.2 a pagina 82).
- ▶ Accertarsi che il dispositivo sia acceso (vedere il capitolo 5.4 a pagina 82).
- ▶ Accertarsi che la macchina per tatuaggi sia correttamente collegata (vedere il capitolo 5.5 a pagina 82).

- ▶ Accertarsi che il dispositivo sia in posizione stabile e sia installato o fissato senza rischi (vedere il capitolo 5.1 a pagina 80).

Avviare e arrestare la macchina per tatuaggi tramite il comando gestuale:

Per avviare la macchina per tatuaggi:

- ▶ Mantenere la mano per 2 secondi davanti al lato frontale del dispositivo ad una distanza di circa 4-5 cm rispetto al display a bargraph.

La banda luminosa si accende in colore bianco.



Se la macchina per tatuaggi collegata non si avvia:

- ▶ Fare riferimento al capitolo 10.1 a pagina 88.

Per arrestare la macchina per tatuaggi:

- ▶ Mantenere nuovamente la mano per 2 secondi davanti al lato frontale del dispositivo ad una distanza di circa 4-5 cm rispetto al display a bargraph.

La banda luminosa si spegne.

6.5 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere il tasto **Dispositivo**  **ON/OFF**.

La banda luminosa sul display a bargraph si accende in colore arancione. Il display a bargraph si spegne.

7 Pulizia e manutenzione del dispositivo

CAUTELA

Pericolo di cortocircuito e rischio di leggere scariche elettriche

Se il dispositivo viene pulito quando è in tensione esiste il pericolo di lievi scosse elettriche e di danni ai componenti elettronici del dispositivo o dell'alimentatore a spina.

- ▶ Staccare il dispositivo dall'alimentazione di tensione prima dell'inizio di qualsiasi attività di pulizia e manutenzione.

ATTENZIONE

Danni dovuti a liquidi

Se dei detersivi o dei disinfettanti penetrano all'interno del dispositivo, dell'alimentatore a spina o delle loro prese o connettori, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Non impregnare mai il dispositivo o l'alimentatore a spina con detersivi o disinfettanti.
- ▶ Non trattare mai il dispositivo o l'alimentatore a spina in autoclave o all'interno di un bagno ad ultrasuoni.

ATTENZIONE

Danni al dispositivo dovuti all'uso di un detersivo o di un disinfettante non ammesso

I detersivi o i disinfettanti non compatibili con i materiali del prodotto, possono provocare danni al dispositivo e alla sua superficie.

- ▶ Utilizzare esclusivamente detersivi e disinfettanti ammessi conformemente alle norme valide nel proprio paese.
- ▶ Nella scelta dei detersivi e dei disinfettanti, assicurarsi della compatibilità con i materiali (vedere il capitolo 7.1 a pagina 86).

7.1 Compatibilità con i materiali

- ▶ Utilizzare preferibilmente uno dei seguenti disinfettanti:

Produttore	Prodotto	Tempo di azione
Antiseptica	Big Spray "neu" (nuovo)	da 1 a 5 min
Bode Chemie	Bacillol	da 30 s a 1 min

Produttore	Prodotto	Tempo di azione
Ecolab	Incidin Foam (schiuma)	da 1 a 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquido	da 1 a 2 min

Sulla base delle seguenti compatibilità con i materiali, è possibile inoltre valutare quale detergente e disinfettante risultino più adatti.

I componenti in alluminio anodizzato e le guarnizioni della macchina per tatuaggi **sono resistenti** a:

- acidi deboli (per es. acido borico $\leq 10\%$, acido acetico $\leq 10\%$, acido citrico $\leq 10\%$)
- idrocarburi alifatici (per es. pentano, esano)
- la maggior parte dei sali inorganici e delle loro soluzioni acquose (per es. cloruro di sodio, cloruro di calcio, solfato di magnesio)

I componenti in alluminio anodizzato e le guarnizioni della macchina per tatuaggi **non sono resistenti** a:

- acidi forti (per es. acido cloridrico $\geq 20\%$, acido solforico $\geq 50\%$, acido nitrico $\geq 15\%$)
- acidi ossidanti (per es. acido peracetico)
- soluzioni alcaline (per es. soluzione di soda caustica, ammoniaca e sostanza con valore di $\text{pH} > 7$)
- idrocarburi aromatici/alogenati (per es. fenolo, cloroformio)
- acetone e benzina
- etanolo

7.2 Disinfezione delle superfici

Prima e dopo ogni utilizzo:

- ▶ Disinfettare tutte le superfici del dispositivo come descritto nel capitolo 6.1 a pagina 83.

7.3 Pulizia delle superfici

In caso di sporcizia esterna:

- ▶ Strofinare il dispositivo, la piastra in metallo, l'alimentatore a spina e il cavo di collegamento con un panno morbido inumidito con un detergente o con un disinfettante.

8 Condizioni di trasporto e di stoccaggio

ATTENZIONE

Danni al dispositivo in caso di caduta accidentale

Se il dispositivo cade a terra, può danneggiarsi.

- ▶ Collocare sempre il dispositivo sulla piastra metallica appoggiata su una superficie piana e stabile o fissarlo, in modo tale che non possa cadere a terra.
- ▶ Se il dispositivo dovesse mai cadere a terra, eseguire un controllo a vista dei componenti.
- ▶ Consegnare il dispositivo a scopo di controllo presso un rivenditore specializzato, qualora presenti danni evidenti o mostri un funzionamento anomalo.

- ▶ Trasportare il dispositivo e i suoi accessori solo all'interno della confezione originale.
- ▶ Fissare per il trasporto la piastra in metallo del dispositivo sul lato posteriore.
- ▶ Conservare sempre il dispositivo e i suoi accessori alle seguenti condizioni:

Temperatura ambientale	da -40°C a +40°C da -40°F a +104°F
Umidità relativa dell'aria	dal 30% al 75%
Pressione dell'aria	da 500 hPa a 1060 hPa

9 Smaltimento dell'attrezzatura

- ▶  Smaltire il dispositivo e i suoi accessori, che presentano il contrassegno riportato a lato, conformemente alle norme in vigore per gli strumenti elettronici usati (direttiva WEEE 2012/19/UE). Informarmi all'occorrenza presso un rivenditore specializzato o un ufficio com-

petente in merito alle normative in vigore per gli strumenti elettronici usati.

10 In caso di domande e problemi

10.1 Risolvere i problemi di funzionamento della macchina per tatuaggi

Se all'avvio della macchina per tatuare viene emesso un segnale acustico:

- ▶ Accertati che sia collegata al dispositivo una macchina per tatuaggi (vedi capitolo 5.5 a pagina 82).
- ▶ Accertati di impiegare solo macchine per tatuaggi della linea Cheyenne HAWK o SOL. In caso contrario, è possibile che il dispositivo venga sovraccaricato

Se durante il funzionamento della macchina per tatuare viene emesso un segnale acustico e la macchina per tatuare si arresta:

- ▶ Accertati che il cavo di collegamento della macchina per tatuaggi sia collegato correttamente.

Se un segnale acustico viene emesso tre volte di seguito:

- ▶ Accertati di impiegare esclusivamente l'alimentatore a spina in dotazione.
- ▶ Scollega il dispositivo dall'alimentazione di tensione estraendo l'alimentatore a spina dalla presa.
- ▶ Ripristina l'alimentazione di tensione.
- ▶ Se questo guasto si verifica di frequente, eseguire tutti i passi operativi del capitolo 10.2 a pagina 88.

10.2 Eliminare le anomalie di funzionamento del dispositivo

- ▶ Come prima cosa staccare il dispositivo dall'alimentazione di tensione, dal comando a pedale opzionale e dalle macchine per tatuaggi.
- ▶ Controlla tutti i collegamenti e ricollegare poi i componenti.
- ▶ Ricontrolla le funzioni del dispositivo.
- ▶ In caso di malfunzionamenti persistenti e per domande o reclami, rivolgiti al tuo rivenditore di riferimento.

- Per conoscere le nostre attuali offerte, la gamma di cartucce di sicurezza e di accessori visita il sito web www.cheyennetattoo.com.

11 Dichiarazioni del produttore

11.1 Dichiarazione di garanzia

Con questo dispositivo è stato acquistato un prodotto di marca di alta qualità. L'affidabilità dello strumento è garantita dalle più recenti tecnologie di controllo e dalla certificazione. La MT.DERM GmbH è certificata in conformità alla norma:

- DIN EN ISO 13485:2012 (Sistema di Gestione Qualità per Dispositivi Medici)

Per il prodotto è valida la garanzia di legge in relazione ad anomalie di funzionamento che siano riconducibili a vizi del materiale o difetti di lavorazione.

Per le cartucce di sicurezza garantiamo all'atto della consegna la sterilità, in caso di confezione chiusa e priva di danni. In caso di reclami relativi alle cartucce di sicurezza, si prega di comunicare il codice del lotto riportato sull'etichetta.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i seguenti danni:

- Danni diretti e derivati riconducibili a un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o a un'inosservanza delle istruzioni per l'uso
- Danni che sono riconducibili alla penetrazione di liquidi o sporcizia all'interno del dispositivo o dell'alimentatore a spina.

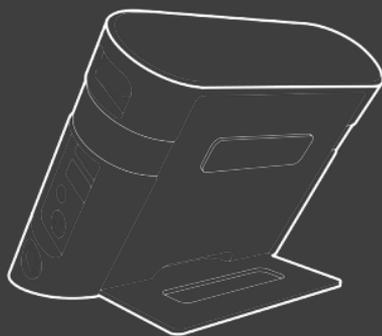
11.2 Dichiarazione di conformità

Il produttore	MT.DERM GmbH Gustav-Krone-Str. 3 D-14167 Berlino
Prodotto:	Dispositivo per tatuaggi Nome del prodotto: Power Unit III Numero di articolo: B50401, B50402
Direttiva compatibilità elettromagnetica (EMC):	2014/30/UE
Direttiva bassa tensione:	2014/35/UE
Direttiva RoHS:	2011/65/UE
Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:	Sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico e similare – Parte 1: Requisiti generali
DIN EN 60335-1:2012-10	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 6-1: Norme fondamentali del settore – Resistenza alle interferenze per zone residenziali, aree commerciali e industriali come anche piccole industrie
DIN EN 61000-6-1:2007-10	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 6-3: Norme fondamentali del settore – Trasmissione di interferenze per zone residenziali, aree commerciali e industriali come anche piccole industrie
DIN EN 61000-6-3:2011-09	Sicurezza del macchinario – Prevenzione dell'avviamento inatteso
DIN EN 1037:2008-11	Principi generali di progettazione per valutazione e riduzione dei rischi
DIN EN ISO 12100:2011-03	Redazione delle istruzioni per l'uso – Suddivisione, contenuto e presentazione – Parte 1: Principi generali e requisiti di dettaglio
DIN EN 82079-1:2013-06	
Responsabile per la raccolta della documentazione tecnica pertinente:	
Dr. Andreas Pachten, MT.DERM GmbH, Incaricato della documentazione	
La presente dichiarazione è stata rilasciata a nome del produttore dal seguente responsabile:	
Berlino, 11/02/2020, Jörn Kluge	



(Firma dell'amministratore o di un suo incaricato)

Originale



Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Manual de instruções

Οδηγίες
Opsskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi
Instrukce
Navodila nt pl za uporabo

Utasítás
Инструкция
使用说明书

CHEYENNE®
PU III